



CONTAINER

Informations à l'attention des clientes et des clients

www.getag.ch team@getag.ch

Numéro 11 mai 2016

L'équipe du service à la clientèle GETAG : quotidiennement à votre service !

Chaque jour, nos collaborateurs du service technique, de l'atelier et du stock de pièces de rechange sont au service de nos clients. De la réparation de petites pannes aux travaux d'entretien et de service jusqu'aux montages de plus grande ampleur, ils planifient au mieux les divers travaux et de les exécuter avec beaucoup d'engagement. Pur service de vente disposant



de ses propres techniciens de service externe à l'origine, notre équipe du service technique s'est fortement transformée dans l'intervalle de cinq ans. Au cours de ces dernières années, nous avons pu livrer pas mal de nouvelles machines à de nombreux clients.

Un entretien régulier conformément aux prescriptions du fabricant garantit une longue durée de vie. La planification des engagements nous place quotidiennement devant de nouveaux défis. Néanmoins, en cas d'urgence, un spécialiste se trouve à vos côtés le jour même ou au plus tard le lendemain afin de résoudre le problème à l'entière satisfaction du client.

Grâce à un atelier parfaitement équipé, nous pouvons entretenir non seulement des compacteurs et des containers mais également des machines de plus grandes dimensions telles que des tamis à étoiles, des broyeurs ou des appareils CTS. Après un examen minutieux, la machine traverse un programme de remise en état complet. Toutes les pièces de rechange et toutes les composantes sont examinées et réparées, voire remplacées si nécessaire de manière à ce que la machine soit prête pour un nouvel engagement. Régulièrement, nous sommes placés devant de nouveaux défis et le marché nous donne quotidiennement l'opportunité de faire nos preuves. Nous nous efforçons de nous adapter en permanence afin de croître avec nos clients.

Mon point de vue



Le 18 septembre de l'année dernière, nous avons pu célébrer en votre compagnie, chers clients et entreprises partenaires, le 25^e anniversaire de notre entreprise. Outre cette petite fête très réussie, il vous aura été possible de faire la connaissance, lors d'une brève visite

des lieux, de quelques machines de notre assortiment. Nous vous avons ainsi présenté le fonctionnement d'un système de collecte de déchets CTS et d'une presse à ballots de Bramidan. Le moment fort de ces diverses démonstrations était celui du crible à étoiles de type Multistar S3 en combinaison avec un broyeur du type Crambo en train de broyer et de tamiser directement des souches d'arbres. Nous aimerions encore une fois vous remercier très cordialement de cette très belle fête et des généreux cadeaux que vous nous avez remis à cette occasion !

Pour nous, l'exercice 2015 aura été placé entièrement sous le « signe du Crambo » ! Jamais encore dans l'histoire de notre entreprise, nous n'avons livré autant d'unités d'un type de machine particulier dans l'intervalle d'une année. Outre l'application éprouvée relative au broyage de déchets végétaux, le Crambo est de plus en plus utilisé en tant que concasseur préliminaire pour déchets de bois. J'aimerais tout particulièrement relever le projet « Traitement de bois auprès de la maison Mühlebach » auquel un article en page 3 est consacré.

Voici bientôt 3 ans que nous commercialisons les containers de la maison Bauer. Outre la livraison de containers de dépôt à plusieurs communes et centres de recyclage, nous avons également pu approvisionner quelques déchetteries avec des containers pour systèmes de collecte enterrés. La collaboration avec l'usine d'incinération des déchets de Thurgovie se développe de manière très réjouissante puisque nous avons pu lui livrer, dans un intervalle de 18 mois, plus de 100 systèmes de collecte enterrés et semi-enterrés. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet en page 2 de la présente édition.

Du 30 mai au 3 juin se tiendra à Munich l'IFAT, la plus importante exposition spécialisée pour notre branche d'activité. Nous serons de nouveau présents toute la semaine, sur les stands de nos partenaires. Voir page 4 pour plus d'informations.

Je vous souhaite désormais une agréable lecture de cette édition du « Container » et me réjouis d'ores et déjà de pouvoir éventuellement vous souhaiter la bienvenue à l'IFAT !

Meilleures salutations
Yvan Grepper, Directeur général



L'équipe du service 2016

Containers pour déchets et matériaux recyclables BAUER

Le mode de consommation actuel génère d'immenses montagnes de déchets. Nous sommes donc confrontés quotidiennement aux déchets et à l'élimination des matériaux les plus divers. Cette demande pousse les communes et les déchetteries à remettre en cause leurs concepts et à adapter les déchetteries aux conditions actuelles.

Dans ce contexte, les conteneurs et les systèmes d'évacuation et de transport jouent un rôle central. En principe, il existe des solutions dans le domaine hors sol avec des containers pour matériaux recyclables mais ces derniers sont de plus en plus remplacés par des containers de collecte enterrés. Une des raisons de cette évolution est à rechercher dans le fait qu'il est possible de réaliser des solutions optiquement très élégantes qui s'intègrent bien aux environnements les plus divers. Les systèmes souterrains répondent non seulement aux exigences esthétiques mais également aux exigences de propreté, de facilité d'utilisation et de compatibilité avec l'environnement.

Il n'y a pas que les déchets ménagers qui peuvent être collectés dans de tels systèmes de collecte, mais aussi des matériaux recyclables tels que du verre, des cannettes en aluminium, du papier, du carton, des vêtements usagés ou des piles, de l'huile pour moteurs usagée ou encore des déchets organiques pour les recycler. C'est tout spécialement dans de grands lotissements que les systèmes de collecte souterrains intelligents garantissent aux habitants un environnement propre tout en leur permettant de se débarrasser de leurs déchets à n'importe quelle heure du jour. C'est pourquoi de plus en plus d'architectes incorporent également des systèmes de collecte souterrains dans leur concept d'élimination des déchets.

En Suisse, la vidange des containers au moyen d'un système de levage à champignon est très répandue. Bien entendu, nous sommes également en mesure de proposer d'autres systèmes de vidange (tels que le système à 1 ou 2 crochets). Grâce à notre partenaire, la maison BAUER de Südlohn (D), notre assortiment comporte les produits qui conviennent à tous les types d'exigences.

Nous sommes particulièrement fiers de notre succès auprès de la station d'incinération des déchets du canton de Thurgovie. Dans plusieurs communes, nous avons pu faire nos preuves avec la livraison et le montage de plus de 100 systèmes

souterrains et semi-enterrés pour la collecte de déchets.



Container pour le verre et l'alu du type C601 avec un volume de 2 et 3 m³ à Rickenbach (SO).



Container enterré du type GTU de 5m³ pour des sacs de max. 110l avec une grande colonne de remplissage. Exécution KVA Thurgau.

INTERVIEW

Nicole Waldmann



On cherchait une collaboratrice parlant bien le français. Voilà pourquoi Nicole Waldmann s'est retrouvée chez GETAG. Initialement engagée dans le service de vente interne pour GETAG Romandie SA à partir de janvier 2014, elle gère désormais depuis plus d'une

année les produits de Monza, containers et bennes. En étroite collaboration avec le service à la clientèle et ses collègues Marc Würbler et Frank Dätwyler, elle forme avec ces derniers une équipe de rêve ambitieuse et fiable. Dans sa vie privée, Mme Waldmann est mariée avec un musicien professionnel.

Mme Waldmann, vous avez grandi à Olten et habitez désormais Hägendorf. Comment fonctionne la collaboration avec les clients romands ?

Très bien ! Il est certainement important que je maîtrise bien la langue française. C'est pourquoi j'ai récemment suivi, en guise de formation continue, le cours pour l'obtention du diplôme international de langue (DEL F niveau B1) française.

Chez GETAG SA, vous travaillez principalement en vue de trouver des solutions techniques. Cela vous intéresse-t-il ?

Et comment ! Les produits techniques me fascinent. Je trouve qu'il est passionnant de voir comment nous sommes en mesure de combiner les technologies les plus modernes.

Vous jouez de la clarinette et votre mari est musicien professionnel ainsi que professeur de trompette. Qui donne le ton à la maison ?

Tous les deux. La musique est mon passe-temps préféré. Je joue mon instrument depuis l'âge de 12 ans, c'est-à-dire bientôt 25 ans. De ce fait, nous nous complétons à merveille.

A côté de la musique, vous reste-t-il du temps pour faire autre chose ?

Je suis membre de la fanfare Konkordia Egerkingen. Notre société joue en tant qu'harmonie en première classe. Les nombreuses répétitions sont payantes car nous nous classons régulièrement en première place lors de fêtes cantonales. Lors de la Fête fédérale, nous nous classons en règle générale sur l'un des trois premiers rangs. En tant que responsable des clarinettes, j'aide à organiser de manière bénévole le camp de musique Kisi pour enfants et adolescents qui se tient chaque année pendant une semaine. Par ailleurs, je me rends sûrement une fois par semaine au cours de Pilates.

En bref :

Coupe de Champagne ou thé ? Coupe de Champagne ou bière

Variétés ou concert de rock ? Ni l'un, ni l'autre, un bon

concert de clarinette ou une bonne symphonie

Vacances à la plage ou circuit touristique ? Les deux

Lunettes ou lentilles de contact ? Lunettes

Robby Williams ou Bryan Adams ? Les deux

Dièse ou bémol ? Les deux

Saucisse à rôtir ou saucisson ? Saucisse à rôtir

Valse ou flamenco ? Valse

Sherlock Holmes ou commissaire Wallander ? Wallander

Hauts talons ou sandales ? Les deux, en fonction de l'humeur

Recyclage de bois auprès de la société Mühlebach Energieholz AG, Kleindöttingen

Voici environ 20 ans que la maison Mühlebach transforme du bois pour les centrales de biomasse et d'autres usages. Jusqu'à présent, le bois était broyé de manière conventionnelle sur deux niveaux jusqu'au grainage souhaité – tout d'abord dans un prébroyeur, puis dans un broyeur secondaire rapide. Ce processus de transformation ne permettait cependant de ne produire qu'un seul produit final – qui se définissait par la taille de la corbeille à tamis du broyeur secondaire. De plus, l'émission de bruit et de poussières du broyeur secondaire ainsi que le taux accru de fines dans les granulés devenaient de plus en plus problématique. Le propriétaire et directeur Elias Mühlebach a alors pris contact avec GETAG à la recherche d'une solution de son problème. En collaboration avec notre partenaire Komptech, nous l'avons accompagné de sa première idée d'un «simple séparateur» jusqu'à une installation complète de traitement qui a été mise en service au mois de décembre 2015. Avec cette installation tout à fait nouvelle, un broyeur à fonctionnement lent broie préalablement le matériau et prépare les fractions souhaitées avec l'aide de deux tamis à étoiles. Cette solution a permis de réduire massivement aussi bien les émissions sonores que la part de fines. De plus, la nouvelle installation demande nettement moins d'entretien étant donné qu'il ne faut plus entretenir qu'un seul broyeur et que la technique de séparation ne demande plus que peu d'entretien. Cette installation de traitement du bois comporte les composantes suivantes:

- Broyeur à fonctionnement lent à deux arbres du type Crambo 5000.
- Doseur d'approvisionnement avec cylindre de dosage du type TL 12-08, d'un contenu

de 8 m³. Par l'intermédiaire de ce dernier, il est possible de charger du matériau préalablement broyé.

- La bande magnétique aimantée installée au-dessus de la courroie d'amenée vers l'installation de tamisage pour la séparation FE.
- Installation de tamisage du type Multistar S3, composée de deux tables de criblage à étoiles permettant de tamiser le bois préalablement broyé en particulières tout d'abord grossières puis en particules plus fines.

Après un examen approfondi des broyeurs proposés sur le marché, Elias a opté en faveur d'un Crambo. Les avantages suivants l'ont convaincu de la supériorité du Crambo par rapport aux machines de nos concurrents:

- Grand entonnoir de charge.
- Arbres de broyage de 2,82 m de long.
- Corbeilles à tamis échangeables (entre 80 et 300 mm).
- 134 outils vissés qui peuvent être échangés individuellement (il n'est pas nécessaire de reblinder les outils).
- Le positionnement en forme de spirale des dents sur le cylindre de broyage permet d'obtenir un comportement d'entrée agressif. Grâce à la disposition particulière de dents, pratiquement aucun matériau ne sort de l'entonnoir au cours du processus de broyage.

L'installation de tamis est constituée d'un tamis de grande taille (0–30/60 mm) et d'une table de criblage plus fine (0–8/20 mm). Les granulés fins (0–8/20 mm) et les granulés de moyen grainage (8/20–30/60 mm) sont rejetés par des courroies de transport dans des réservoirs de stockage situés au-dessous des plateaux de tamisage. Les granulés de trop

grandes dimensions (> 30/60 mm) sont redirigés vers le broyeur sur une bande convoyeuse et subissent à nouveau l'ensemble du processus. Grâce à la configuration spécifique de l'installation, il est possible d'exercer une influence sur le produit final depuis trois points différents. Premièrement, il est possible de modifier le granulé de base lors de l'échange de la corbeille à tamis sur le Crambo. Deuxièmement, il est possible de modifier la coupe du tamis sur le crible à étoile au moyen de vitesses réglables de manière variable. Et troisièmement, il est possible d'obtenir ou de réunir certaines fractions grâce à des bandes convoyeuses réversibles.

Plusieurs facteurs différents ont poussé Elias Mühlebach à choisir une installation de traitement des sociétés GETAG/Komptech. D'une part, nous l'avons étroitement accompagné depuis sa première idée jusqu'à la variante d'exécution définitive durant un processus de planification qui aura duré plusieurs mois. D'autre part, nous avons pu le convaincre de la qualité des produits Komptech grâce aux références correspondantes dont nous disposons dans le secteur du recyclage de bois usagé en Suisse. Ajoutons également qu'il peut compter chez GETAG sur un service à la clientèle efficace en mesure d'exécuter tous les travaux d'entretien nécessaires. Nous remercions Elias Mühlebach de la confiance qu'il nous a témoignée et sommes convaincus qu'il pourra exploiter avec beaucoup de succès sa nouvelle installation de recyclage de bois, en particulier compte tenu des conditions du marché sans cesse changeantes.



Installation de recyclage de bois: Crambo avec bouche de chargement et installation de tamis à étoiles à 3 fractions

IFAT

resources. innovations. solutions.

Salon international de l'industrie de l'eau, des eaux usées, des déchets et des matières premières
30 mai au 3 juin 2016
Parc des expositions Munich

L'IFAT se tient tous les deux ans dans le parc des expositions de Munich. Avec plus de 3 000 exposants provenant de 59 nations et environ 135 000 visiteurs du monde entier, cette exposition spécialisée s'est établie en tant que manifestation phare pour l'ensemble de la branche des technologies de l'environnement. Plusieurs de nos fournisseurs seront sur place afin de présenter leurs produits et leurs technologies les plus récents. Cette année à nouveau, nous mettrons à la disposition de nos fournisseurs un interlocuteur membre de l'équipe de vente GETAG afin de vous souhaiter la bienvenue et de vous encadrer.

Désirez-vous convenir d'un rendez-vous avec l'un de nos collaborateurs. Contactez-nous au numéro 062 209 40 70. Avec nos partenaires, nous nous réjouissons d'ores et déjà de votre visite !



Bauer GmbH
 Halle B2, Stand 100/103/202



Bramidan A/S
 Halle C1, Stand 139/238



Europress Umwelttechnik
 Halle C3, Stand 341/440



Flexus
 Balasystem AB
 Halle C1,
 Stand 145



H & G Entsorgungssysteme
 Halle B2, Stand 441/540



Husmann GmbH
 Halle B2, Stand 329/428



Komptech GmbH
 Halle C2, Stand 405/504



Metso Denmark A/S
 Halle C3, Stand 141/240



Moerschen GmbH
 Freigelände FM. 712/15

NEWS

Container-bar

Ce container-bar compact et très pratique convient à l'usage lors d'expositions, de fêtes et d'occasions similaires. Construit sur un cadre déroulant pour le levage et le transport au moyen d'un système de lift à crochet. Equipé d'une petite cuisine simple avec lavabo, frigo et un comptoir et de prises électriques, d'un éclairage intérieur, de sièges intégrés et d'une table escamotable. Le système très simple de la paroi



latérale relevable – qui sert simultanément de toit – permet de déployer et de fermer le container-bar, une fois placé, en moins d'une minute.

Prix de vente dès
Fr. 18 875.-!

Toutes les éditions de «Container» online



Toutes les éditions de «Container» sont également disponibles en ligne. Vous les trouvez sur notre site www.getag.ch sous la rubrique Downloads/Container.

Nouveaux collaborateurs au sein de l'équipe GETAG

Compte tenu de l'évolution de notre marché et en raison de notre stratégie orientée à l'avenir, nous avons à nouveau renforcé notre équipe de collaborateurs GETAG. Nous nous réjouissons ainsi de vous présenter nos nouveaux collaborateurs:

Carlos Horisberger



Le plus jeune de l'équipe !
 Fait quotidiennement la preuve de son savoir-faire de technicien de service.

Christian Lanzetta



La technique n'est pas un mot inconnu pour le nouveau renfort de l'équipe des pièces de rechange et du service à la clientèle.

Marc Würigler



Le français est sa langue maternelle et il nous fait profiter de ses larges connaissances techniques ainsi que de sa riche expérience de vente: il travaillera dès lors en tant que «chef des ventes» pour GETAG ROMANDIE SA.

Impressum

CONTAINER paraît avec un tirage de 4000 exemplaires.



GETAG Entsorgungs-Technik AG
 Industrie Allmend 35, CH-4629 Fültenbach
 Téléphone +41 62 209 40 70
 Fax +41 62 209 40 79
 E-mail: team@getag.ch
 Site web: www.getag.ch

Visitez notre site web pour en savoir plus sur la technique de traitement des déchets très économique de GETAG. Vous nous trouverez à l'adresse suivante:

www.getag.ch

Numéro de service client

Ce numéro est resté le même.
Pour nous contacter, composez le
+41 79 569 53 58